

**BESLUIT VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK**

van 31 december 2008

**inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdrage aan de reserves en voorzieningen van de Europese Centrale Bank door Národná banka Slovenska**

(ECB/2008/33)

(2009/59/EG)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, (hierna „de ESCB-statuten”), inzonderheid op artikel 30.1, artikel 30.3, artikel 49.1 en artikel 49.2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ingevolge artikel 1 van Besluit 2008/608/EG van de Raad van 8 juli 2008, overeenkomstig artikel 122, lid 2 van het Verdrag betreffende de aanneming van de eenheidsmunt door Slowakije op 1 januari 2009 <sup>(1)</sup>, voldoet Slowakije aan de nodige voorwaarden voor de aanneming van de euro en worden de in artikel 4 van het Toetredingsverdrag <sup>(2)</sup> van 2003 bedoelde derogaties van Slowakije met ingang van 1 januari 2009 ingetrokken.
- (2) Artikel 49.1 van de ESCB-statuten bepaalt dat de nationale centrale bank (NCB) van een lidstaat waarvan de derogatie is ingetrokken, haar aandeel in het kapitaal van de Europese Centrale Bank (ECB) stort ten belope van hetzelfde percentage als de NCB's van andere deelnemende lidstaten. De NCB's van de deelnemende lidstaten hebben hun aandelen in het geplaatste kapitaal van de ECB volledig gestort <sup>(3)</sup>. De weging van Národná banka Slovenska in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB is 0,6934 % krachtens artikel 2 van Besluit ECB/2008/23 van 12 december 2008 inzake het procentuele aandeel van de nationale centrale banken in de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank <sup>(4)</sup>. Národná banka Slovenska heeft al een deel van haar inschrijving op het kapitaal van de ECB gestort krachtens artikel 1 van Besluit ECB/2006/26 van 18 december 2006 betreffende de maatregelen die nodig zijn voor de volstorting van het

kapitaal van de Europese Centrale Bank door de nationale centrale banken van de niet-deelnemende lidstaten <sup>(5)</sup>. Het uitstaande bedrag bedraagt derhalve 37 216 406,81 EUR, elk bedrag resulteert uit het vermenigvuldigen van het geplaatste kapitaal van de ECB (5 760 652 402,58 EUR) met de wegingen in de kapitaalverdeelsleutel van Národná banka Slovenska (0,6934 %), waarop hun reeds gestorte aandeel in het geplaatste kapitaal van de ECB in mindering wordt gebracht.

- (3) Artikel 49.1 in samenhang met artikel 30.1 van de ESCB-statuten, bepaalt dat de NCB van een lidstaat waarvan de derogatie is ingetrokken ook externe reserves aan de ECB moet overdragen. Ingevolge artikel 49.1 van de ESCB-statuten wordt het over te dragen bedrag bepaald door de eurowaarde tegen huidige wisselkoersen van de reeds overeenkomstig artikel 30.1 van de ESCB-statuten aan de ECB overgedragen externe reserves te vermenigvuldigen met de ratio tussen het aantal aandelen waarop de betrokken NCB heeft ingeschreven en het aantal aandelen dat de NCB's van de andere deelnemende lidstaten al hebben volgestort. Bij de vaststelling van de „reeds overeenkomstig artikel 30.1 van de ESCB-statuten aan de ECB overgedragen externe reserves” dient gepast rekening te worden gehouden met de vorige aanpassing van de kapitaalverdeelsleutel <sup>(6)</sup> ingevolge artikel 29.3 van de ESCB-statuten en de kapitaaluitbreidingen ingevolge artikel 49.3 van de ESCB-statuten <sup>(7)</sup>. Ingevolge Besluit ECB/2008/27 van 12 december 2008 betreffende de maatregelen die nodig zijn voor de bijdrage aan het geaccumuleerde eigen vermogen van de Europese Centrale Bank en voor de aanpassing van de vorderingen van de nationale centrale banken ter grootte van de overgedragen externe reserves <sup>(8)</sup>, bedraagt dientengevolge de waarde van externe reserves in euro die al aan de ECB zijn overgedragen krachtens artikel 30.1 van de statuten 44 154 040 257,26 EUR.
- (4) De externe reserves die moeten overgedragen worden door Národná banka Slovenska zijn of luiden in Amerikaanse dollars en goud.

<sup>(1)</sup> PB L 195 van 24.7.2008, blz. 24.

<sup>(2)</sup> Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

<sup>(3)</sup> Besluit ECB/2006/22 van 15 december 2006 betreffende de maatregelen die nodig zijn voor de volstorting van het kapitaal van de Europese Centrale Bank door de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten (PB L 24 van 31.1.2007, blz. 3).

<sup>(4)</sup> Zie bladzijde 66 van dit Publicatieblad.

<sup>(5)</sup> PB L 24 van 31.1.2007, blz. 15.

<sup>(6)</sup> Besluit ECB/2003/17 van 18 december 2003 inzake het procentuele aandeel van de nationale centrale banken in de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank (PB L 9 van 15.1.2004, blz. 27) en Besluit ECB/2008/2008/23.

<sup>(7)</sup> Besluit ECB/2004/5 van 22 april 2004 inzake het procentuele aandeel van de nationale centrale banken in de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank (PB L 205 van 9.6.2004, blz. 5) en Besluit ECB/2006/21 van 15 december 2006 inzake het procentuele aandeel van de nationale centrale banken in de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank (PB L 24 van 31.1.2007, blz. 1).

<sup>(8)</sup> Zie bladzijde 77 van dit Publicatieblad.

- (5) Artikel 30.3 van de ESCB-statuten bepaalt dat de ECB aan elke NCB van een deelnemende lidstaat een vordering toekent ter grootte van de externe reserves die zij aan de ECB heeft overgedragen. De bepalingen betreffende de denominatie en rentevergoeding van de vorderingen die al aan de NCB's van de bestaande deelnemende lidstaten gecrediteerd werden <sup>(1)</sup> dienen ook te gelden voor de denominatie en rentevergoeding van de vordering van Národná banka Slovenska.
- (6) Artikel 49.2 van de ESCB-statuten bepaalt dat de NCB van een lidstaat wiens derogatie is ingetrokken, bijdraagt tot de reserves van de ECB, tot de voorzieningen die met reserves zijn gelijkgesteld en tot het bedrag dat nog moet worden toegerekend aan de reserves en voorzieningen overeenkomstig het saldo van de winst-en-verliesrekening per 31 december van het jaar voorafgaand aan de intrekking van de derogatie. Deze bijdrage wordt in overeenstemming met artikel 49.2 van de ESCB-statuten bepaald.
- (7) Analoog met artikel 3.5 van het reglement van orde van de Europese Centrale Bank <sup>(2)</sup>, had de president van Národná banka Slovenska de kans opmerkingen te maken op dit Besluit voor de aanneming ervan,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Definities

In dit besluit wordt bedoeld met:

- „deelnemende lidstaat”: een lidstaat die de euro heeft aangenomen;
- „externe reserves”: effecten, goud of liquiditeiten;
- „goud”: troy ounces: fijn goud in de vorm van London Good Delivery bars, zoals gespecificeerd door de London Bullion Market Association;
- „Eurosysteem”: de ECB en de NCB's van deelnemende lidstaten;
- „effecten”: alle door de ECB gespecificeerde effecten of financiële instrumenten;

<sup>(1)</sup> Ingevolge Richtsnoer ECB/2000/15 van 3 november 1998, gewijzigd bij het Richtsnoer van 16 november 2000 inzake de samenstelling, waardering en modaliteiten betreffende de eerste overdracht van externe reserves, alsmede de denominatie en rentevergoeding van vorderingen ter grootte van de eigen bijdrage (PB L 336 van 30.12.2000, blz. 114).

<sup>(2)</sup> Aangenomen bij Besluit ECB/2004/2 van 19 februari 2004 houdende goedkeuring van het reglement van orde van de Europese Centrale Bank (PB L 80 van 18.3.2004, blz. 33).

— „liquiditeiten”: het wettige betaalmiddel van de Verenigde Staten (Amerikaanse dollar).

#### Artikel 2

##### Kapitaalstorting

1. Met ingang van 1 januari 2009 stort Národná banka Slovenska het resterende deel van haar aandeel in het geplaatste kapitaal van de ECB overeenkomend met 37 216 406,81 EUR.
2. Národná banka Slovenska betaalt op 2 januari 2009 het te harer aanzien in lid 1 vastgelegde bedrag aan de ECB middels een aparte overdracht via het geautomatiseerde trans-Europese „real-time” bruto-vereveningssysteem (TARGET2).
3. Národná banka Slovenska betaalt op 2 januari 2009 middels een aparte overdracht via TARGET2 de lopende rente op 1 januari 2009 op het krachtens lid 2 verschuldigde bedrag.
4. Eventuele lopende rente ingevolge artikel 3 wordt dagelijks berekend middels de werkelijk aantal dagen/360-dagtellingsconventie tegen een percentage dat gelijk is aan de marginale rentevoet die het Eurosysteem voor diens meest recente basis-herfinancieringstransactie hanteerde.

#### Artikel 3

##### Overdracht van externe reserves

1. Met ingang van 1 januari 2009 en overeenkomstig dit artikel en de regelingen die op grond van dit artikel zijn getroffen, draagt Národná banka Slovenska aan de ECB een bedrag externe reserves luidende in Amerikaanse dollars en goud ten belope van 443 086 155,98 EUR, over, en wel als volgt:

Bedrag Amerikaanse dollars in euro effecten en contant geld	Bedrag aan goud in euro	Totaalbedrag in euro
376 623 232,58	66 462 923,40	443 086 155,98

2. Het in euro uitgedrukte bedrag aan externe reserves dat overgedragen moet worden door Národná banka Slovenska op grond van lid 1 wordt berekend op basis van de wisselkoers tussen de euro en de Amerikaanse dollar, zoals vastgelegd in de dagelijkse schriftelijke overlegprocedure op 31 december 2008 tussen het Eurosysteem en Národná banka Slovenska en, in het geval van goud, op basis van de prijs in Amerikaanse dollar per troy ounce fijn goud, vastgesteld bij de London gold fixing op 31 december 2008, 10.30 uur a.m., Londense tijd.

3. De ECB zal zo snel mogelijk aan Národná banka Slovenska het bedrag bevestigen dat berekend werd overeenkomstig lid 2.

4. Národná banka Slovenska draagt aan de ECB een portefeuille effecten luidende in Amerikaanse dollar en contant geld over waarvan de relatieve Value at Risk (VaR) jegens het tactische beleggingskader van de ECB op het ogenblik van de overdracht niet de grens overschrijdt die geldt voor de handelsportefeuilles jegens het tactische beleggingskader zoals vastgelegd door de ECB. De portefeuille van in Amerikaanse dollar luidende effecten en contant geld moet ook conform zijn aan de door de ECB vastgelegde kredietlimieten.

5. De overdracht van het contant geld geschiedt naar de door de ECB vastgelegde rekeningen. De afwikkelingsdatum voor het contant geld dat aan de ECB moeten worden overgedragen, is 2 januari 2009. Národná banka Slovenska geeft opdracht tot de overdracht van het contant geld aan de ECB.

6. De waarde van het door Národná banka Slovenska aan de ECB overgedragen goud overeenkomstig lid 1 sluit zo dicht mogelijk aan bij 66 462 923,40 EUR, zonder dit bedrag te boven te gaan.

7. Národná banka Slovenska draagt het goud waarnaar wordt verwezen in lid 1 in niet-geïnvesteerde vorm over aan de bankrekeningen en de plaatsen die de ECB bepaalt. De afwikkelingsdatum voor het aan de ECB over te dragen goud is 5 januari 2009. Národná banka Slovenska geeft opdracht tot de overdracht aan de ECB.

8. Als Národná banka Slovenska goud aan de ECB overdraagt met een waarde onder de in lid 1 bedoelde waarde, zal zij op 5 januari 2009 een bedrag Amerikaanse dollar contant geld overdragen dat overeenstemt met het tekort op een door de ECB te bepalen bankrekening van de ECB. Dergelijk contant geld in Amerikaanse dollar maakt geen deel uit van de externe reserves luidende in Amerikaanse dollar die Národná banka Slovenska aan de ECB overdraagt overeenkomstig lid 1.

9. Národná banka Slovenska draagt effecten over aan de ECB op door de ECB aangewezen bankrekeningen. De afwikkelingsdatum voor de effecten die aan de ECB moeten worden overgedragen, is 2 januari 2009. Op de afwikkelingsdatum geeft Národná banka Slovenska opdracht tot de eigendomsoverdracht van de effecten aan de ECB. De waarde van al dergelijke effecten wordt berekend op basis van de door de ECB aangeduide koersen.

10. De waarde in euro van de som van de waarde van alle aan de ECB overgedragen effecten en het contant geld is gelijk aan het in lid 1 bepaalde bedrag.

11. Een eventueel verschil tussen het totaalbedrag in euro vermeld in lid 1 en het bedrag vermeld in artikel 4, lid 1, wordt verevend overeenkomstig de Overeenkomst van 31 december 2008 tussen de Europese Centrale Bank en Národná banka Slovenska betreffende de vordering toegekend aan Národná banka Slovenska door de Europese Centrale Bank krachtens

artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 4

#### **Denominatie, rentevergoeding en vervaldatum van vorderingen ter grootte van de bijdragen**

1. Met ingang van 1 januari 2009 en met inachtneming van de specificaties in artikel 3 betreffende de afwikkelingsdata van de overdracht van externe reserves, crediteert de ECB Národná banka Slovenska met een in euro luidende vordering gelijk aan het totaalbedrag in euro van haar bijdrage aan externe reserves. Deze vordering bedraagt 399 443 637,59 EUR.

2. Op de vordering waarmee de ECB Národná banka Slovenska crediteert, wordt rente vergoed vanaf de afwikkelingsdatum. De lopende interest wordt dagelijks berekend middels de werkelijk aantal dagen/360-dagtellingsconventie tegen een percentage dat gelijk is aan 85 % van de marginale rentevoet die het ESCB voor diens meest recente basis-herfinancieringstransactie heeft gehanteerd.

3. De rentevergoeding op de vorderingen vindt aan het einde van ieder boekjaar plaats. De ECB zal Národná banka Slovenska elk kwartaal op de hoogte brengen van het cumulatieve bedrag.

4. De vordering is niet aflosbaar.

#### Artikel 5

#### **Bijdragen aan de reserves en de voorzieningen van de ECB**

1. Met ingang van 1 januari 2009 en overeenkomstig artikel 3, de leden 5 en 6, draagt Národná banka Slovenska bij tot de reserves van de ECB, tot de voorzieningen die met reserves zijn gelijkgesteld, en tot het bedrag dat nog moet worden toegerekend aan de reserves en voorzieningen overeenkomstig het saldo van de winst-en-verliesrekening per 31 december 2008.

2. Het bedrag dat Národná banka Slovenska moet bijdragen, wordt overeenkomstig artikel 49.2 van de ESCB-statuten bepaald. De verwijzingen in artikel 49.2 naar „het aantal aandelen waarop de betrokken centrale bank heeft ingeschreven” en „het aantal aandelen dat de andere centrale banken al hebben volgestort” verwijzen naar de weging van Národná banka Slovenska, respectievelijk de NCB's van de bestaande deelnemende lidstaten, in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB, krachtens Besluit ECB/2008/23.

3. Voor de toepassing van lid 1 omvatten de „reserves van de ECB” en de „voorzieningen die met reserves zijn gelijkgesteld”, het algemeen reservefonds van de ECB, tegoeden op herwaarderingsrekeningen en voorzieningen voor wisselkoers-, markt-koers- en goudprijsrisico's.

<sup>(1)</sup> PB C 18 van 24.1.2009, blz. 3.

4. Ten laatste op de eerste werkdag na de goedkeuring door de Raad van bestuur van de jaarrekening van de ECB voor 2008, berekent de ECB het bedrag dat door Národná banka Slovenska moet worden bijgedragen krachtens lid 1 en bevestigt dit aan Národná banka Slovenska.

5. Op de tweede werkdag na de goedkeuring door de Raad van bestuur van de jaarrekening van de ECB voor 2008 betaalt Národná banka Slovenska via TARGET2 aan de ECB.

a) het aan de ECB krachtens lid 4 verschuldigde bedrag, en

b) de lopende rente over de periode van 1 januari 2009 tot die betalingsdatum op het aan de ECB krachtens lid 4 verschuldigde bedrag.

6. Eventuele lopende interest ingevolge artikel 5, onder b) wordt dagelijks berekend middels de werkelijk aantal dagen/360-dagtellingsconventie tegen een percentage dat gelijk is aan de marginale rentevoet die het Eurosysteem voor diens meest recente basis-herfinancieringstransactie hanteerde.

#### Artikel 6

##### Bevoegdheden

1. Voor zover nodig zal de ECB-directie instructies geven aan Národná banka Slovenska voor de verdere specificatie en de toepassing van de bepalingen van dit besluit en om voor passende middelen te zorgen om eventuele problemen op te lossen.

2. Eventuele door de Directie uitgevaardigde instructies krachtens lid 1 worden onmiddellijk meegedeeld aan de Raad van bestuur en de ECB-directie zal de besluiten van de Raad van bestuur dienaangaande naleven.

#### Artikel 7

##### Slotbepaling

Dit besluit treedt op 1 januari 2009 in werking.

Gedaan te Frankfurt am Main, 31 december 2008.

*De president van de ECB*

Jean-Claude TRICHET

---